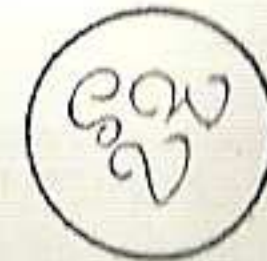




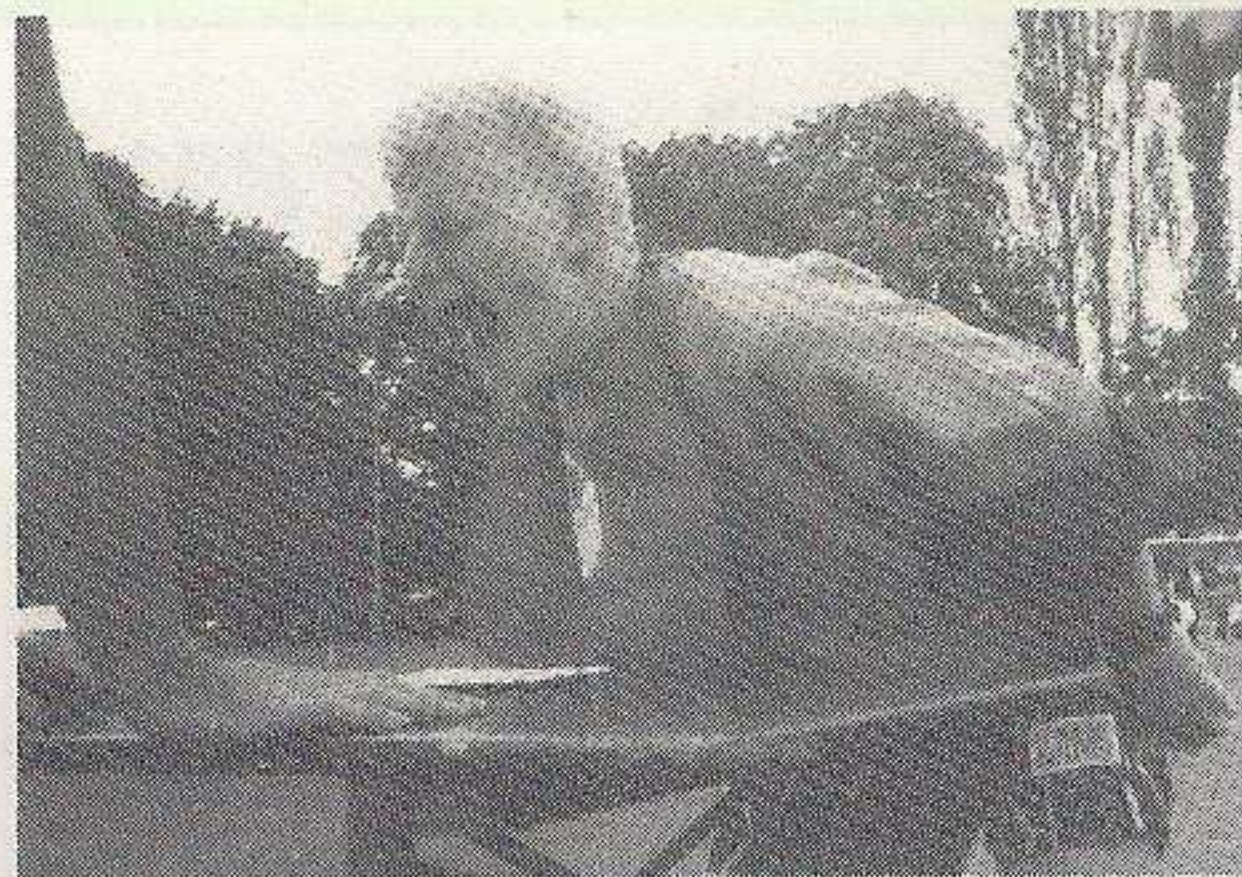
## Aus der Vereinsfamilie



### Spiel ohne Grenzen

Ein Gewinn für alle Beteiligten bei Sonnenschein und Superstimmung!

Am 19. Mai veranstaltete unser Sportverein auf dem Sportplatz anstelle der



alljährlichen Volkswanderung ein Spiel ohne Grenzen für alle ortsansässigen Vereine. Viel Planung, Organisation und eine Generalprobe gingen diesem Spieltag voraus. Sämtliche Spieldurchläufe, an der Zahl waren es fünf, wurden vorher von den Organisatoren am eigenen Leibe ausprobiert. Freude kam auf, als sich am spielerischen Kampftag die

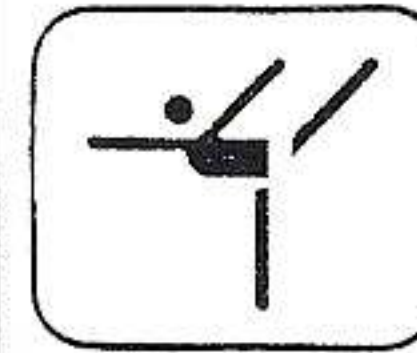


Fotos privat

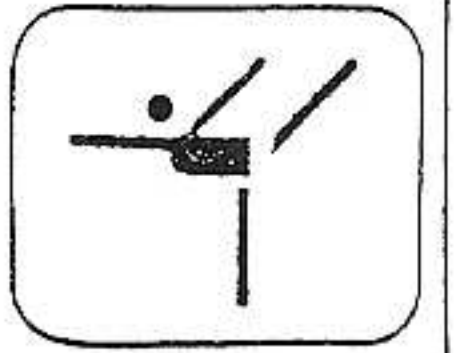
Sonne als ständiger Begleiter erwies. Insgesamt nahmen acht Vereine an dem Wettkampf teil, wobei zu erwähnen ist, daß eine "Notmannschaft von Kindern" noch in letzter Minute für die Vereinsmannschaften an den Start gegangen ist, die leider bis zuletzt nicht genügend Mitglieder zur Teilnahme zusammenbringen konnten. Für die Kinder kam im Gesamtergebnis ein fantastischer 3. Platz nach den starken Mannschaften der Feuerwehr und der Fußballer heraus. An dieser Stelle noch einmal ein Dankeschön an alle Mitwirkenden und einen herzlichen Glückwunsch für die tollen Leistungen. Nachfolgend platzierten sich die Abteilungen Volleyball, Badminton, Tischtennis, Schützenverein mit Bergmannsverein und Siedlerbund mit Musikzug.

Norbert Jasiewicz

*Norbert Jasiewicz*



## KINDERTURNEN



### Aktion für Kinder

Freitag 29.6.90

Treffen 17.00 Uhr Turnhalle Vallstedt

Gemeinsames Abendbrot

Nachtwanderung - Übernachten in der Turnhalle

Samstag 30.6.90

Vormittag - Frühstück

- kleine Wettkämpfe

- gemeinsames Mittagessen

Näheres wird noch bekanntgegeben!

*Kerstin Ullink*  
Kerstin Mintel



Bitte berücksichtigen Sie beim Kauf oder Ihren Aufträgen unsere Inserenten.

## Siegfried Weigang

Heizungsbaumeister

Moderne Heizungstechnik

Wartungsdienst

Beratung – Planung – Ausführung

Mühlengrund 12 · 3303 Vallstedt

Telefon (0 53 00) 15 32





# FUSSBALL



## Busreise nach Dingelstedt (DDR)

Am 12.05.1990 folgte unsere Alt-Herren-Mannschaft einer Einladung nach Dingelstedt (DDR) zur BSG Traktor zu einem sportlichen Vergleich.

Wie vorher schon einige Male erprobt, besorgte uns unser Sportfreund **Dieter Lau** wieder einen Reisebus. Mit ihm starteten insgesamt 46 "Sportler und Fans" um 12.30 Uhr in Richtung DDR.

kühlen Blonden.

Einige Vallstedter konnten sich auch bei einer Kutschfahrt durch Dingelstedt vergnügen.

Höhepunkt war um 20 Uhr der Beginn des Blütenfestes. Bei Musik und Tanz konnten wir uns noch einige Stunden vergnügen.

Auf diesem Wege möchte ich noch eini-



Spielführer der "Alten Herren" **Willi Hoffmann** beim Wimpelaustausch vor dem Freundschaftsspiel bei Traktor Dingelstedt.

Foto: privat

Nach dem Vorspiel Dingelstedt II - Vorwärts Halberstadt begann das Alt-Herren-Spiel GW Vallstedt AH-BSG Traktor Dingelstedt AH um 15 Uhr.

Da sich die Dingelstedter mit einigen jüngeren Spielern verstärkt hatten, ging das Spiel leider mit 1:3 Toren verloren.

Nach Spielschluß gab es im Sportheim ein gemütliches Beisammensein bei zwei geschlachteten Schweinen und einigen

gen freiwilligen Spendern danken, den Sportfreunden **Dieter Lau, Gerhard Fuhrmann und Martin Uellner**.

Um 1 Uhr traten wir dann die Rückreise an, um ca. 2.30 Uhr waren wir wieder in Vallstedt.

Fazit: Herrlich, ein gelungener Tag mit dem Vallstedter "Sport"!

*Günther Pangsy*  
Günther Pangsy

## Vorschau:

Pokalturniere für Alt-Herren-Mannschaften in Vallstedt am 25.08.1990

### Gruppe 1

RW Groß Gleidingen

GW Vallstedt

BSG Traktor Dingelstedt

FC Rautheim

### Gruppe 2

MTV Wedtlenstedt

TSV Klein Lafferde

SV Lengede

SV Kissenbrück

Die Spiele beginnen um 14.00 Uhr und finden im 20-Minuten-Takt statt:

RW Groß Gleidingen - **GW Vallstedt**

MTV Wedtlenstedt - TSV Klein Lafferde

BSG Traktor Dingelstedt - FC Rautheim

SV Lengede - SV Kissenbrück

RW Groß Gleidingen - BSG Traktor Dingelstedt

MTV Wedtlenstedt - SV Lengede

**GW Vallstedt** - FC Rautheim

TSV Klein Lafferde - SV Kissenbrück

RW Groß Gleidingen - FC Rautheim

MTV Wedtlenstedt - SV Kissenbrück

**GW Vallstedt** - BSG Traktor Dingelstedt

TSV Klein Lafferde - SV Lengede

Spiel um Platz 3 und 4 18.15 Uhr

2. Gruppe 1-2. Gruppe 2

Finale 18,45 Uhr

Sieger Gruppe 1- Sieger Gruppe 2

Spiele bzw. Pokalturniere in 1990

### 1. Herren-Mannschaft:

12.08.90 Sonnenberg 10.00-16.00 Uhr

Tagesturnier

08.08.-18.08.90 Groß Gleidingen

04.08.90 Watenstedt Werbespiel 25jähriges Jubiläum

22.07.90 Kissenbrück Werbespiel 14.00 Uhr

### 2. Herren-Mannschaft:

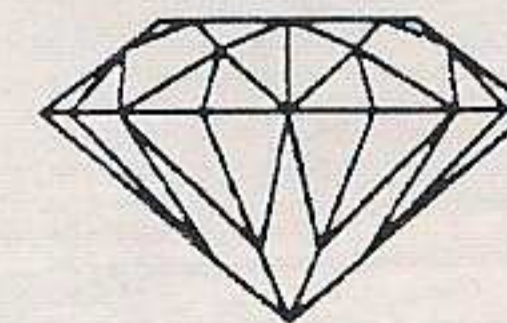
19.08.90 Groß Gleidingen ab 14.30 Uhr

Tagesturnier

25.08.90 Vallstedt ca. 14.00-18.00 Uhr

Tagesturnier

*Günther Pangsy*  
Günther Pangsy



## Lisa Ernst

Edelsteinschleiferei

Handel von Gold- und Silberschmuck

Reparaturen - Neuanfertigung - Umarbeitung - Schildergravuren

Wallstr. 3

3303 Vechelde-Vallstedt

Tel.: 05300/1674



## Rückblick auf die Saison 1989/90

Nicht so erfolgreich, wie wir uns alle vorgestellt hatten, verlief die Saison 1989/90 für die 1. Fußballherrenmannschaft des SV "Grün-Weiß". Wir hatten zwar mit Beginn dieser Serie den Verlust einiger Leistungsträger der im Jahr zuvor so erfolgreichen Elf zu beklagen, hofften aber trotzdem auf einen vorderen Tabellenplatz, vielleicht sogar Rang 4, der zur Teilnahme am Härke-Pokal berechtigt hätte.

Unser größtes Handicap war in erster Linie ein viel zu kleiner Kader für beide Herrenmannschaften. Wenn man dann noch berücksichtigt, daß unsere "Erste" in jedem Punktspiel dieser Saison mindestens drei oder vier Leistungsträger meistens verletzungsbedingt ersetzen mußte, ist es umso bemerkenswerter, daß wir zum Abschluß der Hinserie sogar noch den 4. Tabellenplatz belegen

konnten.

Auf Dauer gesehen war diese Situation jedoch nicht zu bewältigen, so warf uns eine Niederlagenserie zu Beginn der Rückrunde bis ins untere Tabellendrittel zurück. Doch die Tatsache, daß wir gerade gegen die sogenannten Spitzenmannschaften Schmedenstedt, Gr. Bünten, Wedtlenstedt und Sonnenberg/Wierthe ungeschlagen blieben und 6:2 Punkte holten, beweist doch, daß in unserem Team mehr Substanz steckt, als es der momentane Tabellenrang (Platz 10) auszudrücken vermag.

Man kann nur hoffen, daß wir aus den Fehlern dieser Saison gelernt haben und in der kommenden Spielzeit 90/91 eine bedeutend bessere Rolle spielen werden als im vergangenen Jahr.

*Michael Gieseemann*

Michael Gieseemann



**Wir machen den Weg frei**

**VX Volksbank**

Mehr als Geld und Zinsen

## Neuer Trainer, neue Spieler...

Nach seiner insgesamt gesehen erfolgreichen Tätigkeit als Spielertrainer steht uns **Norbert Jasiewicz** in der kommenden Spielzeit nur noch als Torwart der 1. Herrenmannschaft zur Verfügung. Ich möchte mich auf diesem Wege in aller Öffentlichkeit bei **Norbert** für seine Verdienste und sein Bemühen, welches er unserer Abteilung in den vergangenen zwei Jahren entgegenbrachte, nochmals bedanken.

Für die kommende Spielzeit 1990/91 konnten wir mit Herrn **Dieter Bofinger**, bislang sechs Jahre erfolgreicher Trainer der SG Sonnenberg/Wierthe, einen neuen Übungsleiter für unsere Herrenmannschaften verpflichten.

Ich hoffe und bin mir auch ganz sicher, daß Herr **Bofinger** die in der vergangenen Saison aus den uns bekannten Gründen etwas ins Stocken geratene erfolgreiche Arbeit von **Norbert** fortsetzen wird.

Dazu beitragen sollen auch einige neue Spieler, die ab dem 1. Juli unserem Kader neu angehören werden.

Seinen Spielerpaß abgegeben hat bereits **Thomas Zessack** vom TSV Denstorf, ihre feste Zusage für die kommende Saison haben bereits folgende Spieler gegeben: **Heino Meissner** (Sportfreunde Salzgitter), **Klaus Schaper** (TSV Hallendorf), **Michael Mintel** (SV Lengede), **Mario Falb** und **Engin Karo** (beide SG Sonnenberg/Wierthe). Sollten alle Spieler zu ihrem Wort stehen, und davon gehe ich im Augenblick aus, müßten wir in der kommenden Spielzeit in der Lage sein, in der Spitzengruppe der 1. Kreisklasse "Süd" mitzuspielen.

## Getränke - Abholmarkt Vallstedt

**KARIN SCHOLZ**

Grüne Allee 17  
Tel. 0 53 00 / 62 04

Bitte beachten  
Sie die ständigen  
**ANGEBOTE**

Faßbier auf  
Bestellung

Ferner bestehen noch Kontakte zu zwei bis drei weiteren Spielern, die ebenfalls eine Verstärkung für unsere Mannschaft darstellen würden. Man darf also optimistisch nach vorne blicken, doch wie sagt unser Teamchef immer: "Schaun mer mal!"

*M. Gieseemann*

Michael Gieseemann







# TISCHTENNIS



## I. und IV. Herrenmannschaft aufgestiegen IV. Herrenmannschaft Staffellemeister

Unsere vierte Mannschaft hat es geschafft! Mit 30:2 Punkten wurde sie in der 3. Kreisklasse C vor MTV Vechelade III (28:4) Staffellemeister. Zu dieser großartigen Leistung herzlichen Glückwunsch.

Da sie zu Beginn der Rückrunde den Tabellenführer TSV Wendeburg II knapp mit 9:7 besiegten und auch alle weiteren Spiele gewannen, lag die Entscheidung im letzten Spiel. An eigener Platte wurde der derzeitige Tabellenerste MTV Vechelade am 21.4. mit 9:5 bezwungen. Somit stand der Meister fest.



Die Meistermannschaft trat mit folgenden Spielern an:

**Stefan Streich, Martin Krause, Rüdiger Tadewald, Mario Löper, Gerd Pfeiffer und Gerd Schmidtmeier.**

Hervorragend abgeschnitten haben die Spieler auch im Einzel. So konnten die beiden Jugendlichen **Stefan Streich und**

**Martin Krause** dritter bzw. vierter der Staffel werden.

Im mittleren Paarkreuz wurde **Rüdiger Tadewald** sogar bester und **Gerd Pfeiffer** im unteren Feld zweiter.

Nach einjähriger Abwesenheit hat die erste Mannschaft den Wiederaufstieg in die erste Bezirksklasse nochmals geschafft.

Mit 25:11 Punkten wurden wir zweiter hinter TSV Mehrum III (30:6). Da wir in der Rückrunde außer den beiden Unentschieden gegen Mehrum III und Vechelade alle weiteren Spiele z.T. hoch gewannen, stand der Aufstieg schon vorzeitig fest. Dies konnte auch eine 9:7 Niederlage in Hohenhameln zum Schluß der Serie nicht mehr ändern. Erwähnenswert ist hierbei, daß **Arno Pretorius** in diesem Spiel nach 1952 und 1963 zum dritten Mal in seiner 39-jährigen Tischtennislaufbahn in der ersten Mannschaft fehlte.

Die erste Mannschaft spielte mit folgender Aufstellung:

**Frank Lange, Dieter Behme, Arno Pretorius, Carsten Wielebski, Fritz Koslowski und Hubert Lange.**

Außerdem wurde **Fritz Koslowski** mit 25:5 Einzelsiegen im unteren Paarkreuz bester und **Hubert Lange** mit 22:4 zweiter.

Wir hoffen, daß wir uns diesmal in der neuen Staffel halten können.

Nachdem die zweite Mannschaft letztes Jahr aus der 1. Kreisklasse in die Kreisliga aufgestiegen war, hätte sie dieses Jahr beinahe den Sprung in die II. Bezirksklasse geschafft.

Zusammen mit MTV Ölsburg IV und Arminia Vechelade V wurde ein harter Kampf um Platz 2 geführt. Dieser Platz bedeutete den Aufstieg in die II. Bezirksklasse. Das vorletzte Spiel gegen Arminia Vechelade V ging jedoch mit 9:1 verloren. Jetzt konnte der begehrte 2. Tabellenplatz nur noch durch ein 9:6 Sieg gegen Ölsburg erreicht werden. In diesem Fall wären alle drei Mannschaften punktgleich, und Vallstedt hätte das beste Spielverhältnis.

Dieses entscheidene Spiel ging jedoch nur unentschieden aus. So wurde mit 25:11 Punkten (nur) Platz vier erreicht.

- |                        |       |           |
|------------------------|-------|-----------|
| 1. Groß Lafferde II    | 35:1  | (161:44)  |
| 2. MTV Ölsburg IV      | 27:9  | (143:102) |
| 3. Arminia Vechelade V | 26:10 | (141:87)  |
| 4. GW Vallstedt II     | 25:11 | (134:82)  |
| 5. MTV Wedtlenstedt    | 17:19 | (110:125) |

In den Einzelspielen wurde **Frank Schubert** mit 27:5 bester Spieler der Staffel. Dazu herzlichen Glückwunsch.

Die Aufstellung dieser Mannschaft: **Frank Schubert, Reinhard Kipper, Gerd Ilse, Waldemar Kaller, Dirk Wolters und Enrico Löper.**

Recht tapfer hat sich auch die dritte Mannschaft in der 1. Kreisklasse B geschlagen.

Da sich nach dem zweiten Spiel der Hinserie **Hellmut Winkel** verletzte und somit einige Monate ausfiel, war die Hoffnung auf einen oberen Tabellenplatz vorerst zunichte gemacht. Zum Schluß der Rückserie wurde gegen den Tabellenzweiten TSV Bodenstedt unent-



**Gemeinnützige Schulgesellschaft mbH**  
Berufliche Bildung

**Oskar Kämmer Schule**

Jasperallee 23  
3300 Braunschweig  
Tel. 05 31 / 33 33 36

---

**Tagesschulen ab August 1990**

- **Fachoberschulen Klasse 11 und 12:**  
Gestaltung – Sozialwesen – Wirtschaft
- **1jährige Hotelberufsfachschule**
- **Wirtschaftsassistentenschulen:**  
Fremdsprachen (zusätzl.:  
IHK-Korrespondentenprüfung,  
IHK-Maschinenschreibprüfung  
und Messepraktikum möglich)
- **1jährige Berufsfachschule  
Wirtschaft (Höhere Handelsschule)**
- **Sekretariat } mit Betriebs-  
Informatik } praktikum**
- **2jährige Berufsfachschule  
Wirtschaft (Handelsschule)  
– auch als Ganztagschule –**

– Alle Schulzweige mit EDV-Schulung –  
Schulinterne Schulgeldfinanzierungshilfe möglich. \*



schieden gespielt und im letzten Spiel der Tabellenführer VFL Woltorf klar mit 9:4 bezwungen. So konnte sich die Mannschaft aus der Tabellenmitte noch bis auf Platz 3 vorkämpfen.

Die Dritte spielte mit folgenden Spielern:

**Carsten Pretorius, Janko Nellis, Holger Lange, Martin Mahlmann, Hellmut Winkel und Thomas Pretorius.**

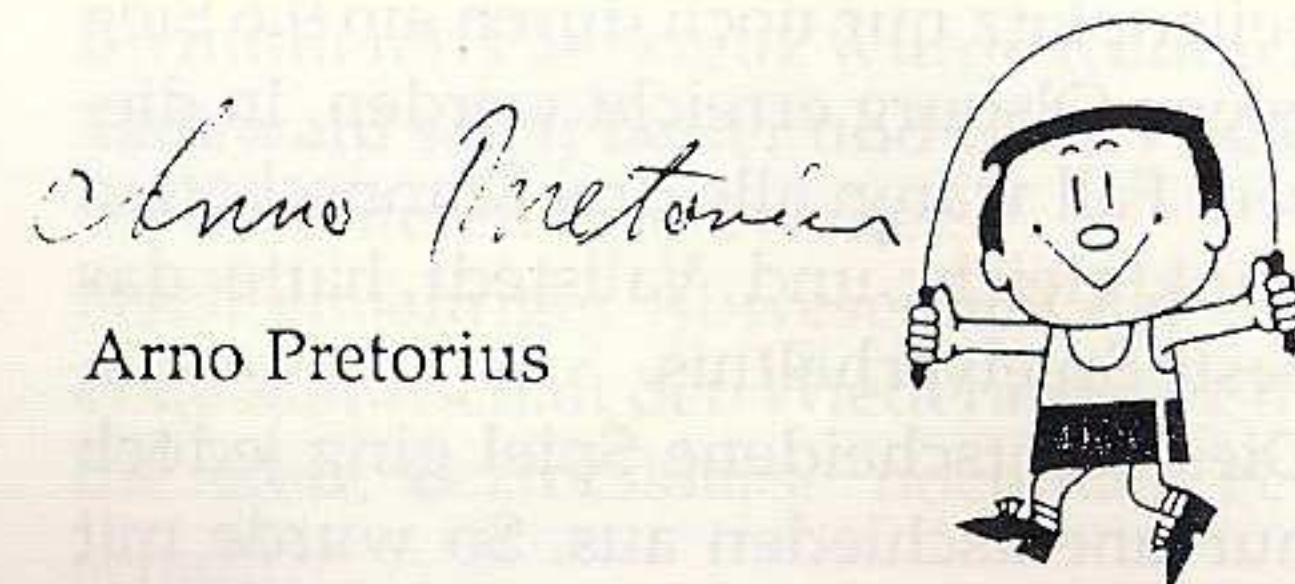
Im Pokal sind sie von 150 gestarteten Mannschaften bis ins Viertelfinale vorgezogen. Der Einzug ins Halbfinale scheiterte knapp mit 5:4 in Bodenstedt. Leider war Carsten Pretorius für die Pokalspiele gesperrt, da er im Vorjahr in der 1. Mannschaft gespielt hatte.

Einige Spiele konnte unsere V. Herrenmannschaft in der Aufbaustaffel B noch gewinnen, so daß zum Schluß ein Punktestand von 12:18 erreicht wurde.

Der genaue Tabellenstand liegt bislang leider noch nicht vor.

Unsere Jugend, die ausschließlich aus der vorjährigen Schülermannschaft stammt, kam gleich in die I. Kreisklasse. Diese war jedoch etwas zu stark. Mit 6:30 Punkten wurde der 9. Platz belegt. Wir wollen versuchen, daß sie im nächsten Jahr in der II. Kreisklasse spielen können.

Die Schülermannschaft durfte im zweiten Durchgang nur Freundschaftsspiele austragen, die zum Großteil gewonnen wurden.



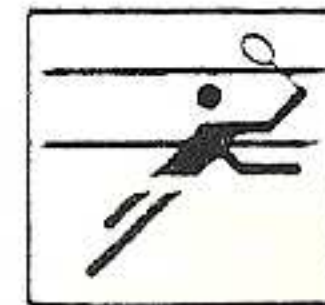
Arno Pretorius

**ELEKTROFACHHANDEL**

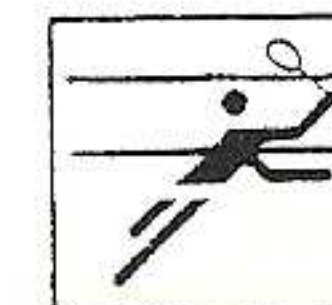
*Rainer Bussius*

**Verkauf von Elektroartikeln**

Alvesser Str. 13  
3303 Vechelde / Vallstedt  
Tel. 05300 / 6478



## BADMINTON



### Wieder gute Ergebnisse!

Aufgrund ihrer guten Leistungen im Bezirk wurden **K.Recke** und **F. Braunschmidt** für die N.B.V. (Niedersächsischer Badminton Verband) Ranglisten gemeldet. Die Ranglisten fanden in Bad Bentheim und in Altwarmbüchen statt, jedoch konnte aus familiären Gründen nur **K.Recke** in Altwarmbüchen starten, wobei sie einen guten 13. Platz erreichen konnte.

Am 20.4.90 veranstalteten wir erstmals einen Info-Abend für interessierte Eltern, bei dem wir über das Training und die Punktspielserie sprachen. Als Ergebnis kam folgendes heraus:

1. Es sollen Mütter angesprochen werden (zwecks Mithilfe bei der Hallenaufsicht); dafür sollen Zettel ausgeteilt werden.

2. Es werden nur Mannschaften gemeldet, wenn genügend Fahrer vorhanden sind. (Gemeldet wurden eine Schülermannschaft und zwei Schülerkleinmannschaften, Heimspiele sind am 17.+18.11.90)

3. An einem Wochenende vor den Sommerferien soll eine Rangliste ausgespielt werden.

Auf diesem Wege ein Dankeschön an alle Eltern, die an diesem Abend anwesend waren. Außerdem werden wir versuchen 2-3 Info-Abende im Jahr durchzuführen.

Am 9. Mai 90 fand die Sportlerehrung der Gemeinde Vechelde in der Gaststätte Geldmacher statt, bei der **K. Recke** für ihre Erfolge im Bezirk mit einer Medaille und einer Urkunde geehrt wurde.

...Preis, Qualität und Service stimmen!

**Jankowsky**  
Schlossermeister

Rolladen-Metallbau + Sonnenschutztechnik

**FENSTER ROLLADEN MARKIESEN**

SZ-1, Grasweg 2  
Tel.(05300) 1221  
Tel.(05341) 12588

Der Fachbetrieb in Ihrer Nähe!

Beratung  
Planung  
Montage

BS, Luisenstr. 1  
Tel.(0531) 893846



Am 5.+6.Mai fanden in Lengede die Jugend- und Schülerkreismeisterschaften statt. Für Vallstedt starteten 20 Teilnehmer. Trotz der sehr guten und teilweise auch überraschenden Erfolge konnten wir unser gestecktes Ziel (den Mannschaftspokal) nicht erreichen, da uns die Vechelder Schüler (33 Teilnehmer) um einige Punkte voraus waren. Hier die Ergebnisse im Einzelnen:  
 U 10: ME J. Tuschy 1. Platz  
 GD Tuschy/Marquard (Vech) 1. Platz  
 U 12: JE N. Wendhake 2. Platz  
 ME. K. Recke 1. Platz  
 M. Haupt 2. Platz  
 F. Braunschmidt 4. Platz  
 DD Recke-Braunschmidt 1. Platz  
 Haupt/ Kahle 2. Platz  
 MIX Komjenovicc (Vech)/F. Braunschmidt 1. Platz

Wendehake/ Haupt 2. Platz  
 U 14: D D Wild/Elsholz (Broistedt) 3. Platz  
 U 18: DD M. Rentel / M. Meyerhoff 3. Platz  
 DE M. Meyerhoff 2. Platz  
 M. Rentel 4. Platz

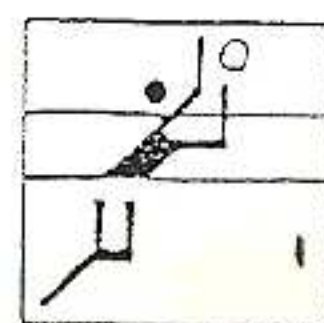
Allen Akteuren für ihren Einsatz recht herzlichen Dank. Ab Mitte Mai läuft auch wieder eine Talentförderung für Schüler des Bezirks Braunschweig. Die Anzahl der Teilnehmer ist leider begrenzt, so daß zur Zeit nur 4 Vallstedter Schüler an dieser Förderung teilnehmen können. Wir werden jedoch versuchen noch weitere Schüler für diese Förderung melden zu können.

Bernd Jeschor

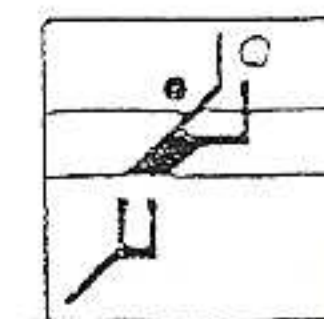



Zum ersten Mal dabei und gleich Turniersieger: Der Gfl aus Hannover mit dem Ex-Vallstedter "Ede" Göhring (in der hinteren Reihe, zweiter von rechts)

Foto: PAZ



## VOLLEYBALL



### 15 Jahre Volleyball in Vallstedt 10. Vallstedter Bezirksturnier

1980 wurde es aus der Taufe gehoben, das 1. Vallstedter Bezirksturnier für Herrenmannschaften, ursprünglich geplant für jedes 2. Jahr. Doch schon bald fanden Gäste und Gastgeber Gefallen daran, so daß man nur 1981 pausierte.

Beherrschten in den ersten Jahren noch die Veranstalter das Turnier, kämpften von 84 - 89 die Mannschaften aus Langwasser (Nürnberg), Vechelde und Rautheim stets um den Sieg. Pünktlich zum 15-jährigen Abteilungsjubiläum stand dieses Jahr das 10. Bezirksturnier an.

"Was besonderes muß her", dachte sich der Volleyballvorstand. Was liegt da näher, als Kontakt zu DDR-Mannschaften aufzunehmen. Kurzum wurde das Turnier auf 2 Spielhallen ausgeweitet (Bodenstedt) und erstmals mit 10 teilnehmenden Mannschaften durchgeführt. Die Mitglieder der "Sport - Echo" - Redaktion Frank Langer und Wilfried Weißer entschlossen sich zu einer "Sonderausgabe Volleyball", die von der Fa. Jürgen Plagge finanziert wurde, und mit einer Auflage von 120 Stück beim Turnier auch prima ankam.

Volleyballer Frank Sparfeldt knüpfte die Kontakte zur Sportjugend Braunschweig, und organisierte ein 30 - Mann

- Zelt sowie 2 Zelte für 10 Personen, die schon am Freitagabend von den Netzbällern aufgestellt wurden.

Samstag morgen, gegen 10.00 Uhr, teilten sich nach der Begrüßung die 10 Teams auf die beiden Hallen auf. Im Laufe des Samstages ergaben sich in den Vorrunden folgende Endplatzierungen in den Gruppen:

#### Gruppe A in Vallstedt:

1. SIR Rautheim	6:2 Sätze
2. MTV Vechelde	6:2 Sätze
3. GW Vallstedt I	5:3 Sätze
4. Vorwärts Halberstadt	3:5 Sätze
5. Arminia Vöhrum	0:8 Sätze

#### Gruppe B In Bodenstedt:

1. MTV Stedterdorf	8:0 Sätze
2. GFL Hannover	6:2 Sätze
3. KJS Magdeburg	4:4 Sätze
4. GW Vallstedt II	2:6 Sätze
5. TSV Bodenstedt	0:8 Sätze

Nachdem sich auch die in Bodenstedt spielenden Teams am Abend im mittlerweile zum "Zeltdorf" angewachsenen Sportplatzbereich trafen, hieß es: "Let's party"!

Bei kühlem Bier, Fleisch und Wurst vom



Grill und dem "bestellten" guten Wetter, dröhnte die Musik am Abend auch mal etwas lauter. Die Halbfinals standen fest, und es wurde heftig diskutiert, wer denn wohl die größten Chancen auf den Turniersieg hat.

Frisch oder auch nicht ging man am Sonntag mit reichlich Verspätung an den Start. In Bodenstedt ging's um die Plätze 5 - 10, in Vallstedt standen die Halbfi-



Ehrung des Turniersiegers

nals auf dem Programm. Der MTV Stederdorf konnte überraschend den Landesligisten aus Vechelde "kaltstellen" und siegte 2:1, während die Hannoveraner beim 2:0 den Rautheimern schon deutlicher das Nachsehen gaben.

Im Finale stand es nach 2 völlig unterschiedlichen Sätzen 1:1, der gefürchtete Tiebreak mußte entscheiden. Der MTV Stederdorf kam immer näher heran, aber der GFL Hannover blieb dank seines "brandgefährlichen" Angreifers "Ede" Göhring (früher mal 2 Jahre in unserem Oberligateam) mit 15:13 auf der Sieger-

straße.

Die 4 Erstplatzierten konnten sich bei der anschließenden Siegerehrung über Pokale freuen, zusätzlich erhielt jede Mannschaft ein Überraschungspaket, Sekt, Urkunde und Schlüsselanhänger. Unsere speziellen Gäste aus Halberstadt und Magdeburg konnten sich des weiteren über Sportartikel freuen.

Nach 1987 wurde "Ede" Göhring von Turniersieger GFL Hannover (damals noch TSV Bederkesa) zum 2. Mal zum besten Turnierspieler gewählt. Beim "Tipp-Spiel" um die Turnierfavoriten ging der 1. Preis (1 Paar Knie-schützer) nach Stederdorf.

Einen Ehrenpokal erhielten die Rautheimer "Mannen", weil sie bei allen Turnieren dabei waren.

Zu guter Letzt hat-

ten "Kalle" Kasiuk und "Charly" Langer auch noch festgestellt, daß 2 Rautheimer und 2 Vallstedter (Wilfried Tadewald und Wilfried Weißer) auch alle 10 Turniere gespielt hatten, was mit Sekt belohnt wurde.

"Der enorme Aufwand hat sich gelohnt", war von der Seite des Veranstalters zu hören, trotzdem wird das "Elfte" wieder im normalen Rahmen durchgeführt, da die gebietliche Trennung doch auch allerlei Probleme mit sich bringt.

*W. Weißer*

Wilfried Weißer

## Kurz notiert:

\*\*\* Kein Match ihres Teams haben in dieser Saison folgende Spielerinnen und Spieler versäumt:

**Margit Kasiuk, Bettina Giesemann, Maren Jost, Michael Schulz, Markus Will, Michael Jäger, Achim Kaiser, Jörg Jäger, Frank Langer, Bernhard Heimlich, Karl-Heinz Kasiuk und Wilfried Weißer.**

\*\*\* Am 09./10. Juni '90 nehmen die ersten Damen - und Herrenvertretungen beim internationalen Turnier in Salzdahlum teil. Unsere 1. Herren muß ihren Titel verteidigen.

\*\*\* Die meisten Pflichtspiele bestritten in dieser Saison:

**Frank Langer, Bernhard Heimlich, Achim Kaiser, Michael Jäger und Wilfried Weißer (alle 21).**

\*\*\* Das diesjährige Sommerfest (Das Neunte!) findet am 07.07. bei der Volleyballfamilie Kosup statt, wobei auch wieder die Spieler des Jahres geehrt werden.

\*\*\* Wieder nach Nürnberg zum DJK Langwasser fährt die Volleyballabteilung vom 22. - 24.06.90, um am dortigen Herrenturnier teilzunehmen.

\*\*\* Beim Vallstedter Bezirksvolleyballturnier wurde Angreifer **Frank Langer** für seinen 250. Einsatz für unser Team mit einem Pokal bedacht.

\*\*\* Herzlichen Dank sagt die Volleyballabteilung ihrem "Grillmeister" vom Dienst. **Jörg Meier** hilft beim Bezirksturnier der "Grün - Weißen" schon seit Jahren an Theke und Grill.

\*\*\* Lichtblicke bei unseren Volleyballdamen: **Ingeborg Jäger** hat nach ihrer Entbindung den Trainingsbetrieb schon

wieder aufgenommen. Zwei Neuzugänge zeichnen sich bereits ab, und in Kürze wird auch **Corinna Salbach** wieder zum Kader stoßen.

\*\*\* Neue Trainigseinteilung bei "Grün - Weiß":

Mo. 17.30 - 19.00 Uhr : 3. Herren und eine neu formierte Jugendmannschaft

19.00 - 20.30 Uhr: 1.+2. Herren

Mi. 20.30 - 22.00 Uhr: Damenmannschaft

Do. 20.30 - 22.00 Uhr: 1. - 3. Herren

\*\*\* Zum deutsch - deutschen Vergleich trat die ASG Vorwärts Halberstadt am 12.03.90 in Vallstedt an. Nach spannendem Spielverlauf konnte sich unsere 1. Herren knapp mit 3:2 durchsetzen. Anschließend wurden beim gemütlichen Beisammensein im Sportheim erste Kontakte geknüpft.



Foto privat

\*\*\* Beim Volleyballgedenktturnier des ASG Vorwärts Halberstadt konnten die Vallstedter Herren mit einer gemischten Mannschaft den abgebildeten Siegerpokal erringen.



## Zwei "Alte" feiern Jubiläen

Wilfried Tadewald und Wilfried Weißer, zwei Vallstedter Volleyballspieler aus den ersten Stunden, konnten in der abgelaufenen Spielzeit seltene Jubiläen feiern.

Wilfried Tadewald absolvierte sein 300 Pflichtspiel für den S.V. "Grün - Weiß". Ein noch selteneres Jubiläum feierte Wilfried Weißer, der seit 1978 nicht ein Spiel gefehlt hat und somit auf 300 Pflichtspiele in Reihenfolge gekommen ist.

Auf dem Foto rechts ehrt der Vorsitzende Otto Greite die beiden Jubilare für ihre Verdienste mit Blumensträußen. Die Ehrung fand an einem Trainingsabend in der Vallstedter Turnhalle statt, wozu auch die Presse erschienen war.



Die Redaktion

Foto: privat

# plagge

Ihr Fachbetrieb für  
Sanitäre Installation  
und Gasheizungen

Wenn es um  
Wasser - Gas - Wärme  
geht ...



Jürgen Plagge Sanitärtechnik GmbH  
Wahler Weg 15 · 3303 Vechelde · Tel. (0 53 02) 16 10

Nachfolgend aufgelistet einige persönliche und natürlich volleyballspezifische Daten zu den beiden Jubilaren:

Name :	Tadewald	Weißer
Vorname :	Wilfried	Wilfried
Geburtsdatum :	31.08.60	14.10.57
Familienstand :	verheiratet	verheiratet
Kinder :	Christian, Stefan	Cassandra
Position :	Hauptangreifer	Allrounder
Pflichtspiele :	302	328
Spiele gesamt :	473	584
Volleyballer des Jahres :	1982	1984, 1989
Schiedsrichter :	seit 1978	seit 1978

Beide Spieler sind Träger der Volleyballehrendnadel.



Foto: privat

Direkt nach dem Punktspiel in der Kabine des VfL Weddel: Beim Sekt aus dem von der Mannschaft überreichten Pokal und Jubiläumspils feiert die 1. Herren.  
Hintere Reihe von links: Jörg Jäger, Thomas Langner, Wilfried Weißer, Frank Langer, Wilfried Tadewald. Vordere Reihe von links: Holger Kube, Bernhard Heimlich (verdeckt), Jörg Kappelt.



## Neuer Herrentrainer beim Volleyball

Seit Ende April haben die Volleyballer einen neuen Trainer getestet. Jetzt, nach dem großen Turnier, haben sich Volleyballvorstand, die 1. Herren und der künftige Trainer geeinigt.



Foto privat

Ab sofort ist **Bernd Birkhahn** (vormals MTV Vechelde) im Herrenbereich für das 1. und 2. Team zuständig. Als besonders wertvoll wird sich die Tatsache erweisen, daß **Bernd** als Spielertrainer bei den "Grün-Weißen" agieren wird. Somit ist das leidige Thema, ohne Trainer an den Spieltagen anzutreten, endgültig erledigt. Dies wird mit Sicherheit Vorteile im taktischen Verhalten ergeben, des weiteren wird unsere künftige "Nummer 9" unseren Angriff maßgeblich verstärken können.

**Bernd Birkhahn** (34) ist schon seit jungen Jahren mit dem Volleyballsport eng verbunden. Seine Erfahrungen als Spieler sammelte er vorwiegend beim MTV Vechelde (Oberliga Niedersachsen/Bremen) und beim USC Braunschweig (Regionalliga).

Hoffen wir auf eine positive Zusammenarbeit! Gleichmaßen möchten die Volleyballer ihrem ausgeschiedenen Trainer, **Thomas Nitsche**, danken, der in den vergangenen drei Jahren gute Arbeit geleistet hat.

*W. Weißer*  
Wilfried Weißer

## Volleyball



Da spielt sich was ab!

# Blumen Basse

seit 1879

**Gärtnerei**  
**moderne Floristik**  
**Fleurop-Service**  
**Keramik-Studio**

Hildesheimer Straße 26  
3303 Vechelde ☎ 05302-1010

**Wir machen mehr  
aus Ihren Blumen!**

... denn Tradition  
ist uns Verpflichtung.

## Fußball am Vatertag



Foto: privat

Am Vatertag fand wieder das traditionelle Fußballspiel zwischen den 2. Herren und den Volleyballern statt. Nach dem auch für die Zuschauer ansehnlichen Spiel, in dem die Fußballer ständig in Führung lagen und die Volleyballer immer wieder nachzogen, trennte man sich in aller Freundschaft schließlich mit dem Handballergebnis 6:6 unentschieden. Dazu muß bemerkt werden, daß Schiedsrichter **Heiko Laschkowski** mit

glücklicher Hand zu diesem Ergebnis beitrug.

Torschützen für die abgebildeten Volleyballer: **Rainer Kosup (3)**, **Bernhard Heimlich**, **Edmund Göhring** und **Wilfried Weißer**. Für die Fußballer trafen **Heino Meissner (4)**, **Jörg Meier** und **Wolfgang Breiler**.

Die Redaktion

Ihr V.A.G Partner für Volkswagen und Audi

V.A.G

Audi

VW

# Walter Munzel

- Vertragswerkstatt – Reparatur – Service
- Verkauf – Neu- und Gebrauchtwagen
- Unfallreparaturen mit Richtbank
- Abgas-Sonder-Untersuchungen (ASU)

3153 Lahstedt 4 / Münstedt – Telefon (0 51 72) 40 41





## PRELLBALL



### Karnevalsfeier

Auch in diesem Jahr trafen sich die Mitglieder der Prellballabteilung zu einer zünftigen Rosenmontagsfeier. Die Ehefrauen hatten für einen guten und reichlichen Imbiß gesorgt. Erstmals fand die Feier im Vereinsheim statt, da die große Anzahl der Teilnehmer eine Fête in Privaträumen nicht mehr zuläßt. Das tat der Stimmung aber keineswegs Abbruch, im Gegenteil: Die Wogen der Fröhlichkeit schlugen immer höher und

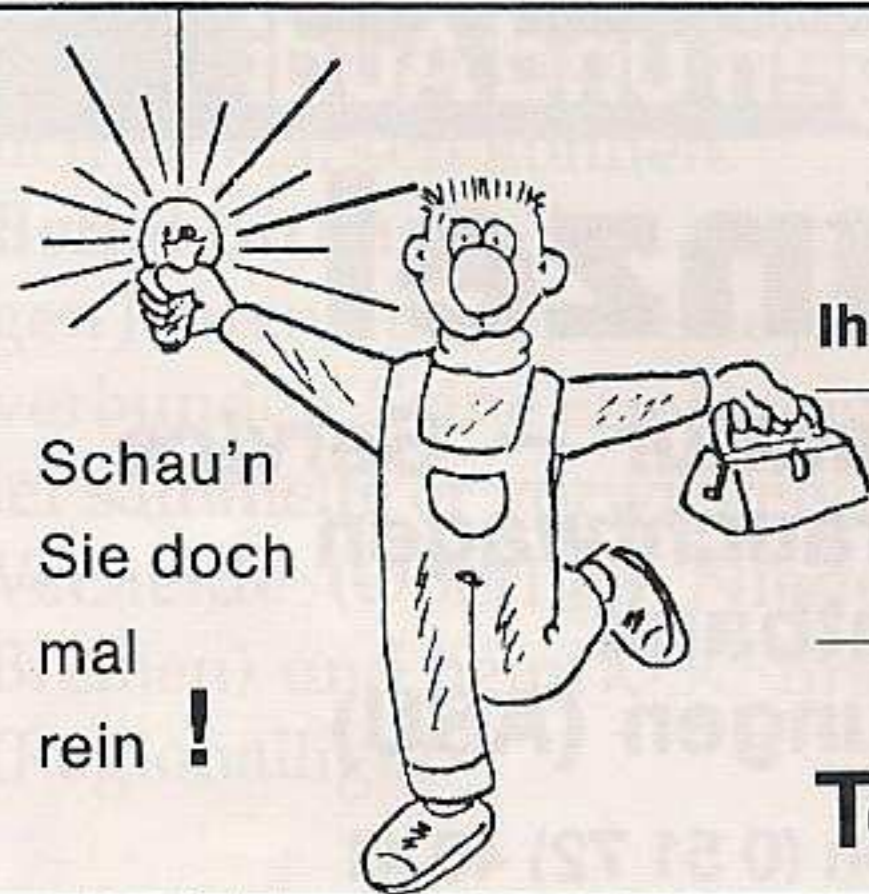


Foto:privat

schließlich wurde getanzt, gesungen und eine Polonaise nach der anderen gemacht. Dank der großen Hutsammlung von **Christina Sonnenberg** fand auch jeder eine passende Kopfbedeckung, so daß sogar eine "winzige" Kostümierung vorhanden war. Leider mußten die meisten am nächsten Morgen wieder früh heraus, so daß "kurz" nach Mitternacht die Feier zu Ende ging. Freuen wir uns auf den nächsten Rosenmontag!

*K. Sonnenberg*

Klaus Sonnenberg



Schau'n Sie doch mal rein !

# W. rupnow

Ihr Elektromeister

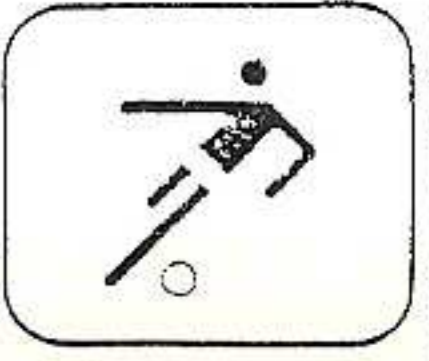
Technischer Verkauf Kundendienst für Elektrogeräte  
Ausführung sämtlicher Elektroarbeiten

Raiffeisenstraße 2 d · 3303 Vechelde

Telefon 0 53 02/27 60



## JUGENDFUSSBALL



### Internationales Fußballturnier

Die Franzosen kommen, so hatte ich in der letzten Ausgabe des Sport Echos angekündigt, daß wir über das Pfingstweekenende viele Gäste erwarten. Am Freitag war es dann soweit, alle Vorbereitungen waren getroffen - es konnte losgehen. Um 9.30 Uhr trafen unsere Gäste aus Frankreich - Cachan ein. Nach der Begrüßung vieler neuer, aber auch bekannter Gesichter fuhren wir nach Groß Gleidingen. Dort erwartete uns ein gu-

tes, reichhaltiges Frühstück. Die Kinder tobten sich trotz durchwachter Nacht erstmal auf dem Sportplatz aus. Unsere Dolmetscherin **Ute Reinecke** hatte eine Menge zu tun, um alles zu übersetzen. Für den Freitag stand noch ein Besuch im Badeland Wolfsburg auf dem Programm. Wir konnten gar nicht so schnell gucken, wie die Kinder ihre Kleidung wechselten und sich in die Fluten stürzten. Den Erwachsenen blieb ein bißchen Zeit zum Ausruhen. Gegen 17.00 Uhr



**Schaut erst mal bei Vanselow rein**

**da stimmt die Qualität  
da stimmt der Preis  
da stimmt die Auswahl**

### Vanselow

das Schuhgeschäft,  
das mehr als nur Schuhe hat.  
Lengede, Bodenstedter Weg 5

Firma V A N S E L O W - SPONSOR der  
Volleyball-Abteilung des SV "Grün-Weiß"



traten wir den Heimweg an. Anschließend wurden die Quartiere vergeben; die Gäste wurden bei Gastfamilien in Groß Gleidingen, Sonnenberg und Vallstedt untergebracht.

Am Samstag trafen wir uns dann auf dem Sportplatz in Sonnenberg. Dort fand ein C-Jugend-Fußballturnier statt, zu dem wir auch Gäste aus der DDR eingeladen hatten - PSV Magdeburg und FC Traktor Dingelstedt, außerdem JSG Abbensen (hier).

Tabelle:

Olympique Cachan	Tore 7:3	Punkte 7:1
JSG Auetal	12:5	6:2
JSG Abbensen	16:3	5:3
FC Traktor Dingelstedt	4:10	2:6
PSV Magdeburg	4:22	0:8
Am Sonntagmorgen spielte dann die B-Jugend, folgende Mannschaften nahmen teil:		
Eintracht Braunschweig II	Tore 21:0	Punkte 6:0
SV Broitzem	6:5	4:2
JSG Auetal	1:11	1:5
Olympique Cachan	1:13	1:5



Alle Mannschaften erhielten einen Pokal. Auch für das leibliche Wohl der Gäste war gesorgt; es gab belegte Brötchen, Bratwurst und Kuchen, auch Kaffee, Brause und Bier waren reichlich vorhanden.

Für Sonntag nachmittag war eine Harz-

fahrt geplant. Mit **Dieter Lau** hatten wir einen kundigen Fahrer, der die Gäste aus Cachan und unsere Truppe nach St. Andreasberg auf die Rutschbahn lotste. Kurz vor dem Ziel konnte man die Rutschbahn sehen, einigen wurde es doch flau im Magen bei diesem Anblick. Nach einigen Diskussionen (mit Händen und Füßen) ließen sich doch alle überreden, die Bahn einmal auszuprobieren. Alle haben das Ziel gesund und wohlbehalten erreicht. Wir haben an diesem Nachmittag viel gelacht.

Gegen 19.30 Uhr trafen wir dann wieder in Sonnenberg ein, wo ein kaltes Büfett auf uns wartete.

**Friedhelm Weger** (Betreuer der C-Jugend - Auetal aus Sonnenberg) sprach einige Grußworte. Auch der Jugendwart der Gäste aus Cachan sprach einige Worte, bei denen er betonte, daß das Fußballspielen allein nicht so wichtig sei, sondern die Freundschaft der Völker in Europa und in der ganzen Welt. Am Pfingstmontag um 13.00 Uhr traten die Gäste aus Cachan ihren Heimweg an.

Ich möchte hier die Gelegenheit benutzen, mich bei den Gastfamilien für ihre Unterstützung zu bedanken, denn ohne sie hätte dieses Turnier nicht stattfinden können. Ein ganz besonderes Dankeschön geht an **Ute Reinecke** und **Ilka Voges**. Sie stellten sich als Dolmetscher zur Verfügung und haben mir sehr viel geholfen.

Noch ein "Danke" geht an unseren Bundesbäcker **Arno Kühn**, der uns auch über Pfingsten täglich mit frischen Brötchen, Baguettes und Broten beliefert hat.

*Kerstin Mintel* Kerstin Mintel

## Neue Trainer bei der F-Jugend

Seit April hat die F-Jugend zwei neue Trainer: **Michael Mintel** und **Rüdiger Groth**. Die jüngsten Kicker sind zur Zeit auch sehr erfolgreich.

JSG Rosenthal - JSG Auetal 3:6

JSG Süd/West/Ho. - JSG Auetal 9:2

JSG Auetal - Edemissen 1:1

JSG Auetal - Bülten 4:3

**Wichtige Termine:**

24.6.90 Turnier im Prinzenpark BS - Freie Turner

7.7.90 Turnier in Vechelde - Arminia Vechelde



Foto privat



### Fleischerei Paul

Inhaber: Heinrich Paul

Bahnhofstraße 15 · Filiale Osterriehe 4  
3325 Lengede 4 (Broistedt) · ☎ (0 53 44) 10 31

Fleisch- und Wurstspezialitäten  
Wildspezialitäten  
Grill- und Partyservice

Seit 1898 im Dienste der Kundschaft





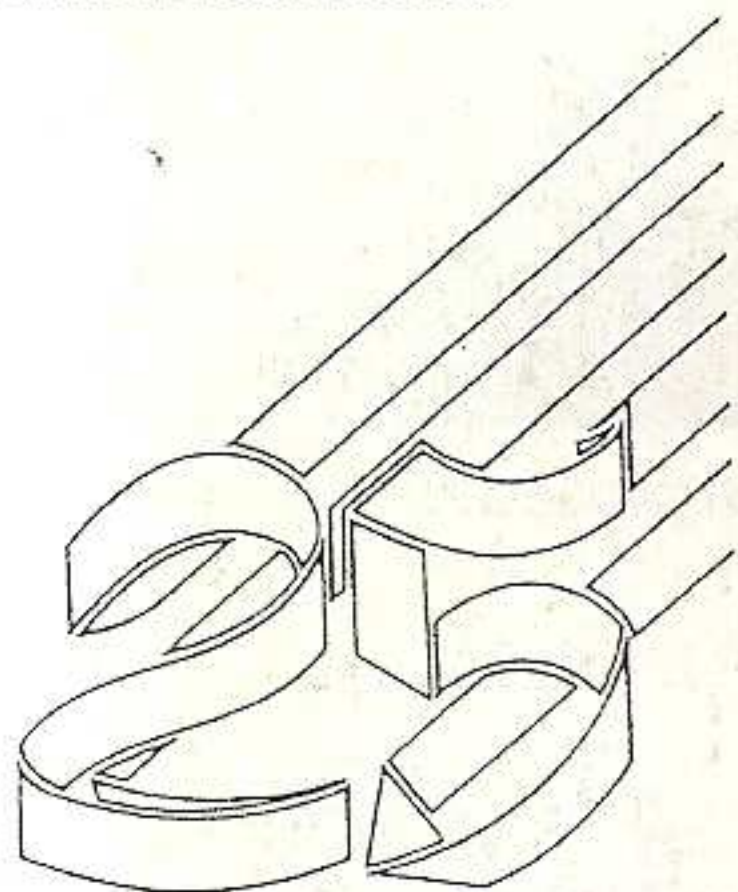
## Aus der Vereinsfamilie



### Wir gratulieren:

Ihren 50. Geburtstag feierten die Vereinsmitglieder **Elsa Kempkens, Brigitte und Heinz Burghardt.**

Auf 60 Lebensjahre können zurückblicken **Lisa Ernst, Günther Vornkahl und Walter Reinecke.**



Das Fest der Silberhochzeit feierten am 26.5. **Irene und Herbert Langer.**



### Neuaufnahmen:

**Rene Scholz, Tobias Klose** (Kinderturnen)

**Christian Hientzsch, Arno Hientzsch, Nicole Bussius, Rebecca Schnaak** (Mutter und Kind)

**Lydia Dahle, Kilian Geisler, Lisa Altmann, Doris Hagemann** (Badminton)

**Sven Conrad** (Fußball)

**Arbo von Monkiewitsch** (Tennis)

### ACHTUNG! ACHTUNG!

Gesucht werden fünf- bis achtjährige Jungen und Mädchen, die Lust am **FUSSBALLSPIELEN** haben.

Wer Interesse hat, sollte sich bitte mit **Kerstin Mintel**

in Vallstedt unter Tel. 05300/1774 in Verbindung setzen.

### Abmeldungen:

**Anja Grimm, Horst Groß, Beate Weißer und Kathrin Posse**